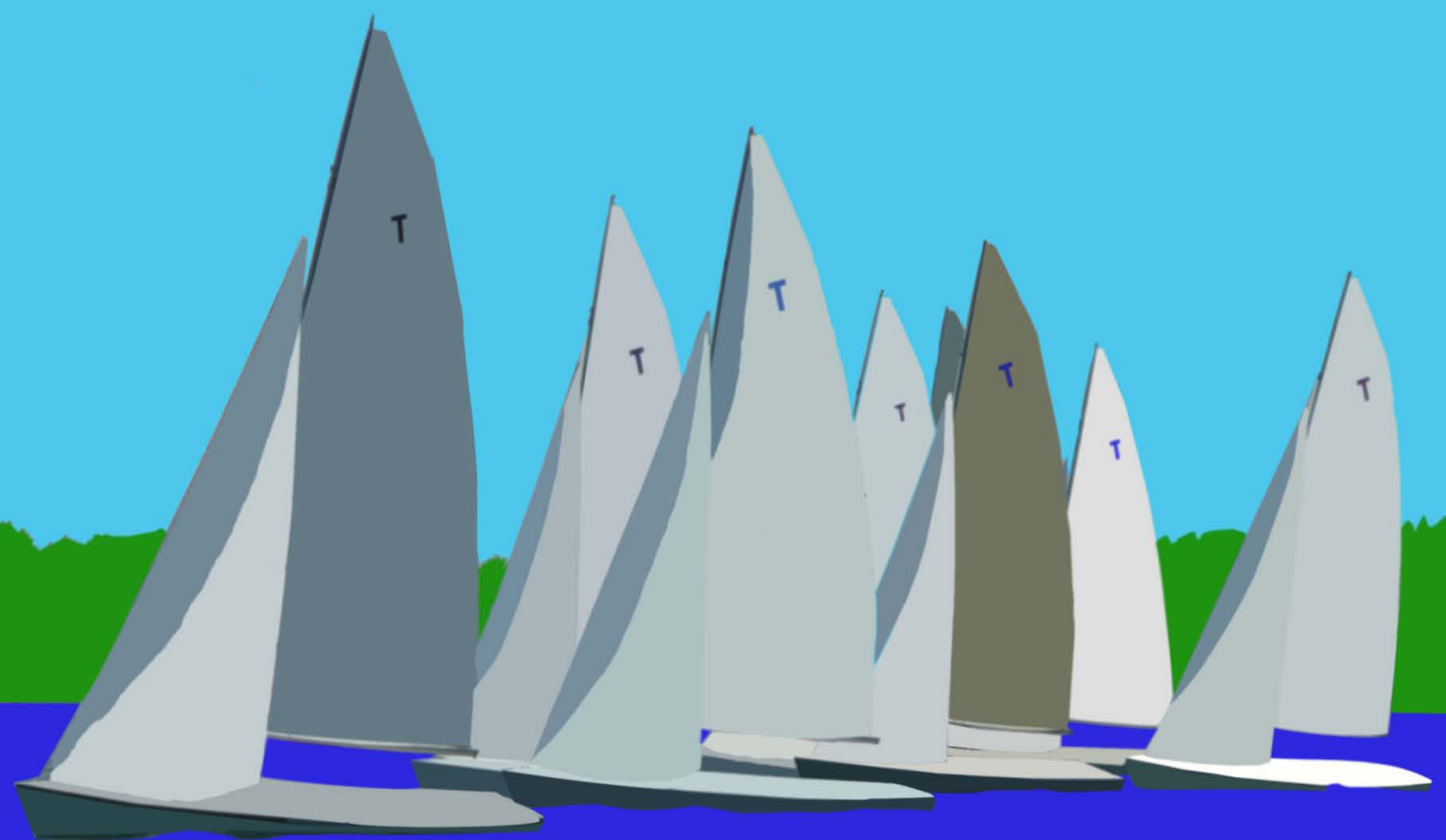


Seebrucker Regatta-Verein

# Tempest-Alpen-Cup

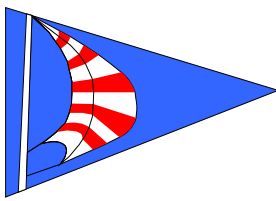
29. – 30. August 2020

Chiemsee



GUT ISING  
CHIEMSEE

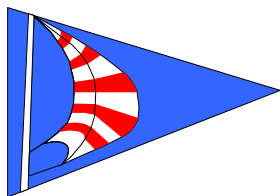




# Kurzinformationen

## Tempest-Alpen-Cup 2020

<b>Klasse:</b> Class:	<b><i>Tempest</i></b>
<b>Veranstalter:</b> Organizer:	Seebrucker Regatta-Verein
<b>Wettfahrtleiter:</b> Chairman Race Committee:	N.N. – N.N. (N.N.)
<b>Obmann Protestkomitee:</b> Chairman Protest Committee:	N.N. – N.N. (N.N.)
<b>Revier und Bahn:</b> Racing Area:	Chiemsee vor Seebruck
<b>Wettfahrttage:</b> Dates of Racing:	29.August – 30.August 2020
<b>Wettfahrtzahl:</b> Number of races:	Es sind 6 Wettfahrten vorgesehen 6 Races are scheduled
<b>Max. Wettfahrten am Tag:</b> Max. races per day:	Es sind max. 4 Wettfahrten pro Tag vorgesehen Max. 4 races per day are scheduled
<b>1. Ankündigungssignal:</b> 1. Warning Signal:	Samstag 29.08.2020 – 11:55 Uhr Saturday 29/08/2020– 11:55
<b>Letzte Startmöglichkeit:</b> Last Warning Signal	Sonntag 30.08.2020 – 16:00 Uhr Sunday 30/08/2020– 04:00 PM
<b>Meldeschuß/Meldegeld:</b> Deadline / Entry fee:	Montag 24.08.2020– 60,- EUR Monday 24/08/2020 –60,- EUR
<b>Meldung über:</b> Entry via:	<a href="http://www.seebrucker-regatta-verein.de">www.seebrucker-regatta-verein.de</a>



# Tempest-Alpen-Cup 2020

29.August – 30.August 2020

## Wettfahrtsleiter:

Chairman Race Committee:

N.N. – N.N.

(N.N.)

## Obmann Protestkomitee:

Chairman Protest Committee:

N.N. – N.N.

(N.N.)

## AUSSCHREIBUNG

In allen Teilen gelten die folgenden Abkürzungen:

[NP] Regeln, die nicht Gründe für den Protest durch ein Boot sind.

[DP] Regeln, für die die Strafe im Ermessen des Protestkomitees liegt und weniger als eine Disqualifikation sein kann.

### 1 Regeln

- 1.1 Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtsregeln Segeln“ festgelegt sind.
- 1.2 Die Ordnungsvorschriften des Deutschen Segler Verbandes gelten  
Die Klassenvorschriften der Klasse gelten.
- 1.3 Änderungen der Regeln werden vollständig in den Segelanweisungen angegeben. Die Segelanweisungen können auch weitere Wettfahrtsregeln ändern.
- 1.4 Nicht anwendbar
- 1.5 Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, für die Ordnungsvorschriften des DSV der deutsche Text.

### 2 Werbung

- 2.1 Es gilt ISAF Regulation 20
- 2.2 Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung anzubringen.  
[DP]

### 3 Teilnahmeberechtigung und Meldung

- 3.1 Die Regatta ist für Boote der **Tempest** Klasse offen.
- 3.2 Der Schiffsführer muss entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrtgebiet vorgeschriebenen oder empfohlenen amtlichen und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.  
[NP]  
[DP]
- 3.3 Jedes Mannschaftsmitglied muss Mitglied eines Vereins seines nationalen Mitgliedsverbandes von World Sailing sein. Jeder, einem deutschen Verein angehörende Teilnehmer, muss sich über die Internetseite des Deutschen Segler-Verbandes registriert haben  
[NP]  
[DP]

- 3.4 Teilnahmeberechtigte Boote melden bis zum

## NOTICE OF RACE

The following abbreviations apply in all parts:

[NP] rule, it will not be reason for protest by a boat.

[DP] rule, that the penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

### Rules

The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing.

German National prescriptions issued by the Deutschen Segler Verbandes will apply.

Class rules of the Class will apply.

Changes to the rules will appear in full in the sailing instructions. The sailing instructions may also change other racing rules.

Not applicable

If there is a conflict between languages the English text will take precedence. For the German national prescriptions the German text will take precedence.

### Advertising

ISAF Regulation 20 will apply

Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.

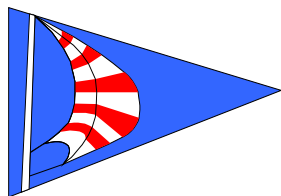
### Eligibility and Entry

The regatta is open to boats of the **Tempest** class.

The person in charge shall either have a valid driving license of the DSV, "Youth sailor license", "Sport sailor license" or a valid official license prescribed or recommended for the sailing area. Members of other national federations shall have an adequate driving license of their national authority.

Each crew member shall be a member of a club affiliated to a national authority of World Sailing. Each member of a club affiliated to the DSV shall be registered at the web-site of the DSV.

Eligible boats may enter until deadline Monday



# Tempest-Alpen-Cup 2020

29.August – 30.August 2020

Meldeschluss am Montag 24.08.2020 über

24/08/2020 via

Online: [www.seebrucker-regatta-verein.de](http://www.seebrucker-regatta-verein.de)

Online: [www.seebrucker-regatta-verein.de](http://www.seebrucker-regatta-verein.de)

## 4 Einstufung

Nicht anwendbar

## Classification

Not applicable

## 5 Meldegebühr

5.1 Die geforderten Meldegebühren sind im Folgenden aufgelistet:

Tempest 60,- EUR

Die Zahlung des Meldegeldes muss mit der Meldung erfolgen. Der Anspruch auf Zahlung des Meldegeldes entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes. Das Meldegeld wird nur bei Ablehnung der Meldung zurückerstattet. Die Gebühren sind zu überweisen auf:

## Fees

Required fees are as follows:

Tempest 60,- EUR

The entry fee shall be paid after entering, even if the entry is cancelled later on or the boat does not show up. Entry fees will only be refunded if the entry is rejected. The fees shall be paid on:

Seebrucker Regatta-Verein e.V.  
Raiffeisenbank Chiemgau Nord Obing eG  
IBAN DE72 7016 9165 0000 2416 36 / BIC GENODEF1SBC  
Verwendungszweck: Regatta – Segelnummer

5.2 Weitere Kosten:

Ein Abendessen ist im Meldegeld enthalten.  
Wohnmobil/Wohnwagen  
In unmittelbarer Nähe zum Veranstaltungsgelände stehen ausreichend **kostenlose** Stellplätze mit Stromanschluss zur Verfügung

Additional cost:

A dinner is included in entry fee.

Motor homes:

There will be an area for motor homes near the venue for free. Including an electrical connection. See the map of area.

5.3 Zur Meldung ist das online Formular zu verwenden

For Entering use the official online entry form.

## 6 Qualifizierungs- und Final-Serien

Nicht anwendbar

## Qualifying Series and Final Series

Not applicable

## 7 Zeitplan

7.1 Anmeldung:

Samstag 29.08.2020 von 09:30 bis 11:30 Uhr

Registration:

Saturday 29/08/2020 from 9:30AM until 11:30AM

7.2 Nicht anwendbar

Not applicable

7.3 Datum der Wettfahrten:

29.August – 30.August 2020

Dates of racing:

29/08/2020 – 30/08/2020

7.4 Anzahl der Wettfahrten:

Klasse	Anzahl	Wettfahrten pro Tag
Tempest	6	4

Number of races:

Class	quantity	races per day
Tempest	6	4

7.5 Der geplante Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die erste Wettfahrt ist Samstag 29.08.2020 um 11:55 Uhr.

The scheduled time of the warning signal for the first race is Saturday 29/08/2020 at 11:55 AM.

Das 1. Ankündigungssignal des Tages für den folgenden Wettfahrttag wird durch Aushang bekanntgegeben.

First warning signal for the following day will be posted at the notice board.

7.6 Letzte Möglichkeit Ankündigungssignal:

Sonntag 30.08.2020 um 16:00 Uhr

Last possible warning signal:

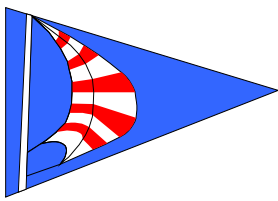
Sunday 30/08/2020 at 04:00 PM

## 8 Vermessung

[NP] Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief

## Measurements

Each boat shall be able to present a valid



# Tempest-Alpen-Cup 2020

29.August – 30.August 2020

[DP] vorweisen können.

measurement certificate.

## 9 Segelanweisungen

## Sailing Instructions

Die Segelanweisungen bestehen aus den Anweisungen von WR Anhang S Standard Segelanweisungen und ergänzenden Segelanweisungen, die an der offiziellen Tafel für Bekanntmachungen ausgehängt sind, die sich in am Eingang zum Regatta-Haus auf dem Clubgelände befindet.

The sailing instructions will consist of the instructions in RRS Appendix S, Standard Sailing Instructions, and supplementary sailing instructions that will be on the official notice board located at the entrance of the Regattahaus at area of the club.

## 10 Veranstaltungsort

## Venue

10.1 Der [Lageplan Hafen](#) zeigt die Lage des Regattahafens.

The [Map](#) shows the location of the regatta harbour.

10.2 Die [Karte](#) zeigt die Lage des Wettfahrtgebietes

The [Map](#) shows the location of the racing areas.

## 11 Die Bahnen

## The Courses

Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen

Courses to be sailed will be described in the sailing instructions.

## 12 Strafsystem

## Penalty System

12.1 Nicht anwendbar

Not applicable

## 13 Wertung

## Scoring

Tempest

Tempest

Bei weniger als 4 abgeschlossenen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten. Bei 4 abgeschlossenen Wettfahrten ist die Gesamtwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen mit Ausschluss seiner schlechtesten Wertung

When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. When 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

## 14 Teamboote

## Support Boats

14.1 Teamboote müssen Befahren des Chiemsees eine Sondergenehmigung am:

Support boats have to apply for a special permit to cruise on the Chiemsee at:

[NP] Landratsamt Traunstein, Herr Salomon,  
[DP] eMail: [markus.salomon@traunstein.bayern](mailto:markus.salomon@traunstein.bayern)  
beantragen.

Landratsamt Traunstein, Mr. Salomon,  
eMail: [markus.salomon@traunstein.bayern](mailto:markus.salomon@traunstein.bayern)

In der Mail muss die Bezeichnung der Regatta, die Tage der Regatta und das Kennzeichen des Teambootes angegeben werden. Die Zulassungsurkunde des Teambootes bitte anhängen.

In this Mail the name off the race, the dates of the race and the number plate of the support boat has to be declared. Please attach the official registration certificate of the support boat.

14.2 Die Bootsführer der Teamboote müssen sich im Regattabüro vor der 1. Wettfahrt registrieren

Coxswain of support boats have to register at the race office before the 1st race.

[DP]

14.3 Teamboote müssen sich verpflichten Sicherheits- und Schleppdienste zu leisten

Support boats have to do compulsory safeguard and towage services

[DP]

## 15 Liegeplätze

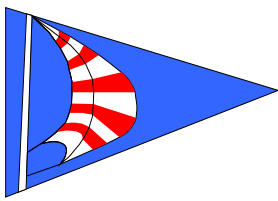
## Berthing

[DP] werden bei der Anmeldung zugewiesen

will be assigned at check-in

## 16 Einschränkungen des Aus dem Wasser

## Haul-Out Restrictions



# Tempest-Alpen-Cup 2020

29.August – 30.August 2020

## Nehmens

Nicht anwendbar

Not applicable

## 17 Tauchausrüstung und Plastikbehälter

## Diving Equipment and Plastic Pools

Nicht anwendbar

Not applicable

## 18 Funkverkehr

## Radio Communication

[DP] Außer im Notfall darf ein Boot während der Wettfahrt weder Sprachmitteilungen noch Daten senden noch Sprachmitteilungen oder Daten empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen.

Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.

## 19 Preise

## Prizes

**Tempest-Alpen.Cup** für Laser Standard für das erste Boot  
Punktpreise für die bestplatzierten fünf Mannschaften.  
Bei unter 15 Teilnehmern Preise für das erste Drittel.

**Tempest-Alpen.Cup** for Laser Standard for the first boat  
Prizes for the first five teams.  
For under 15 participants prizes for the first third.

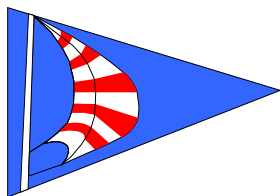
## 20 Haftungsausschluss

## Disclaimer of Liability

Die Verantwortung für die Entscheidung eines Bootsführers, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein bei ihm, er übernimmt insoweit auch die Verantwortung für seine Mannschaft. Der Bootsführer ist für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten seiner Crew sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich. Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber dem Teilnehmer. Eine Haftung des Veranstalters, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, die dem Teilnehmer während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung durch ein Verhalten des Veranstalters, seiner Vertreter, Erfüllungsgehilfen oder Beauftragten entstehen, ist bei der Verletzung von Pflichten, die nicht Haupt-/bzw. vertragswesentliche Pflichten (Kardinalpflichten) sind, beschränkt auf Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Bei der Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung des Veranstalters in Fällen einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf vorhersehbare, typischerweise eintretende Schäden. Soweit die Schadenersatzhaftung des Veranstalters ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, befreit der Teilnehmer von der persönlichen Schadenersatzhaftung auch die Angestellten – Arbeitnehmer und Mitarbeiter – Vertreter Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherungs-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen, führen oder bei deren Einsatz behilflich sind, sowie auch alle anderen Personen, denen im Zusammenhang mit der Durchführung der Veranstaltung ein Auftrag erteilt worden ist. Die gültigen Wettfahrtregeln von World Sailing, die

The responsibility for the decision of the person in charge to participate in a race or to continue with it is solely with him, to that extent he also takes the responsibility for his crew. The helmsman is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of his crew as well as for the suitability and the transport-safe condition of the registered boat. In cases of Force Majeure or on grounds of administrative orders or for safety reasons the organizer is entitled to make changes in the realisation of the event or to cancel the event. In these cases there does not exist any liability for compensation of the organizer to the participant. In case of a violation of obligations that do not constitute primary respectively material contractual duties (cardinal obligations), the liability of the organizer, no matter because of which cause in law, for material and property damages of all kinds and their consequences that arise to the participant during or in connection with the participation in the event resulting from a conduct of the organizer, his representatives, servants or agents, is restricted to damages that were caused wilfully or grossly negligent. When a violation of cardinal obligations occurs, in cases of simple negligence the liability of the organizer is limited to foreseeable, typically occurring damages. To the extent that the liability for damages of the organizer is excluded or restricted, the participant also relieves the staff – employees and representatives, agents, servants, sponsors and individuals who provide or drive salvage, safety or rescue vessels or assist with their use - from the individual liability for damages, as well as also all other individuals who were instructed to act in connection with the realisation of the event. The effective racing rules of World Sailing, the class rules as well as the regulations of the Notice of Race and the Sailing Instructions are to be complied with and are expressly recognised. The German law apply.





# Tempest-Alpen-Cup 2020

29.August – 30.August 2020

Klassenregeln sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisung sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt.“ Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

## 21 Versicherung

Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 3 Mio. € pro Veranstaltung oder dem Äquivalent davon haben.

## 22 Recht am eigenen Bild und Namen

Mit der Teilnahme an der Veranstaltung erteilen Teilnehmer und Ihre Begleitpersonen dem Veranstalter und seinen Sponsoren das dauerhafte Recht in eigenem Ermessen Bild- Video- und Tonaufnahmen entschädigungsfrei anzufertigen, wiederzugeben und zu nutzen die vom Zeitpunkt des Eintreffens an bis zur endgültigen Abreise sowohl auf dem Wasser als auch dem Veranstaltungsgelände entstanden sind. Die Teilnehmer und Ihre Begleitpersonen räumen sich gegenseitig dieselben Rechte ein. Dies schließt Veröffentlichungen in WEB-basierten Medien ein. Außerdem stimmen die Teilnehmer einer Veröffentlichung ihrer Daten auf den Listen des Veranstalters sowie des Klassenvereinigung zu.

## 23 Datenschutzhinweis

Stand 1. Januar 2019. Der Veranstalter Seebrucker Regatta-Verein e.V. (Datenverantwortlicher), Am Chiemseepark 15, 83358 Seebruck, Deutschland möchten Ihnen hiermit erläutern, welche personenbezogenen Daten wir über Sie mit der Meldung und der Teilnahme an unseren Regattaveranstaltungen erheben. Alle Daten über teilnehmende Sportler und ihre Boote werden von uns für die Zwecke der Sportveranstaltung genutzt und archiviert. Personenbezogene Daten werden als Klarnamen ggf. einschließlich Geburtsdatum, Verein, Bootstyp und Segelnummer erfasst. Es werden insbesondere Melde- und Ergebnislisten öffentlich zugänglich gemacht. In diesem Zusammenhang werden Ihre Daten an Dachverbände wie DSV und Klassenvereinigung weitergegeben. Es ist nicht auszuschließen, dass Ihre Daten auch außerhalb der EU verarbeitet werden. Die Dachverbände sind bzw. werden durch uns verpflichtet, Ihre Daten nur für das Event und dessen Vor- und Nachbereitung einschließlich Ranglisten und globaler, übergreifender Wertungen zu verwenden. Eine kommerzielle Nutzung ist untersagt. Durch die Meldung zum Tempest-Alpen-Cup 2020 akzeptieren die Teilnehmer die Zusendung weiterer Informationen zu kommenden Regatten der Klasse des Veranstalters. Die Verwendung Ihrer Daten regelt sich nach dem Deutschen Recht, insbesondere der Datenschutz-Grundverordnung. Details zu der Verwendung Ihrer Daten können Sie über [info@seebrucker-regatta-verein.de](mailto:info@seebrucker-regatta-verein.de) erfragen.

## 24 Weitere Informationen

## Insurance

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 3 million € per event or the equivalent.

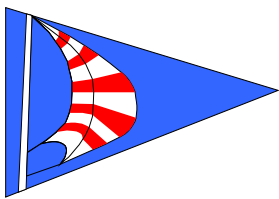
## Rights to use name and likeness

By participating in this event, competitors and their accompanying parties automatically grant to the organizing authority and the event sponsors the right, in perpetuity, to make, use, and show, at their discretion, any photography, audio and video recordings, and other reproductions of them made at the venue or on the water from the time of their arrival at the venue, until their final departure, without compensation. The competitors and their accompanying parties mutually grant themselves the some rights. This also includes postings in WEB-based media. In addition, the participants agree to a publication of their data on the lists of the organizer and the class association.

## Privacy Policy

As per 01 January 2019. The organizer Seebrucker Regatta-Verein e.V. (data controller), Chiemseepark 15, 83358 Seebruck, Germany, herewith would like to explain to you, what personal information we collect about you with your entry and participation in the race events. All data regarding participating athletes and their boats will be utilized and archived by us for the purpose of the sporting event. Personal information contains the participant's real name, date of birth, home club, boat type and sail number. In particular entry and result lists will be published with reference to the competitor's names. In order to achieve this, your data will be transferred to such governing bodies like and DSV and class associations. It cannot be ruled out, that your data will be processed outside of the EU. The governing bodies have been or will be committed by us, to exclusively use your data for the event and its preparation and post processing, including ranking lists and global multi event scorecards. A commercial use of your data is prohibited. By entering in Tempest-Alpen-Cup 2020 competitors agree to receive event information from further regattas for the recent class by the organizer. The use of your data is governed by German law, particularly by the General Data Protection Regulation. Details about the use of your data you can request at [info@seebrucker-regatta-verein.de](mailto:info@seebrucker-regatta-verein.de).

## Further Information



# Tempest-Alpen-Cup 2020

29.August – 30.August 2020

## Unterkünfte

Für Hotelzimmer wenden Sie sich bitte an die Tourist-Info Seeon/Seebruck <http://www.seeon-seebruck.de/tourismus-freizeit>

Nach der Online-Anmeldung erhalten Sie automatisch eine Meldebestätigung mit Anfahrtsskizze und Lageplan oder downloaden unter <http://www.seebrucker-regatta-verein.de/kontakt/anfahrt.html>

## Accommodation:

For hotel rooms please apply to the Tourist-Info Seeon/Seebruck <http://www.seeon-seebruck.de/tourismus-freizeit>

## Journey directions

After the online registration you get a confirmation of your entry automatically with an journey direction and a map of the area or you can download it under <http://www.seebrucker-regatta-verein.de/kontakt/anfahrt.html>